

vesteringer, navnlig ikke for hjemtagelse af investerede eller geninvesterede beløb og alle former for indtægter heraf.

#### ARTIKEL 66

Hvad angår offentlige virksomheder og virksomheder, som der er indrømmet særlige eller eksklusive rettigheder, drager Associeringsrådet fra det tredje år efter aftalens ikrafttræden omsorg for, at principperne i Traktaten om Oprettelsen af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 90, og principperne i slutdokumentet fra mødet i april 1990 i Bonn som led i Konferencen om Sikkerhed og Samarbejde i Europa (navnlig vedrørende erhvervsdrivendes beslutningsfrihed) opretholdes.

#### ARTIKEL 67

1. Bulgarien bestræber sig vedvarende på at forbedre beskyttelsen af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret med henblik på ved udgangen af det femte år efter aftalens ikrafttræden at nå et beskyttelsesniveau svarende til det, der findes i Fællesskabet, herunder tilsvarende midler til håndhævelse af sådanne rettigheder.

2. Inden for samme periode anmoder Bulgarien om at tiltræde Münchenkonventionen af 5. oktober 1973 om meddelelse af europæiske patenter. Bulgarien tiltræder desuden de øvrige multilaterale konventioner om intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret (som omhandlet i bilag XVI, nr. 1), som medlemsstaterne er part i, eller som faktisk anvendes af medlemsstaterne.

#### ARTIKEL 68

1. Parterne betragter en åbning med hensyn til tildeling af offentlige kontrakter på grundlag af princippet om ikke-diskriminering og gensidighed, særlig i GATT-sammenhæng, som et ønskeligt mål.

2. Bulgarske virksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes fra tidspunktet for denne aftales ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne i Fællesskabet i overensstemmelse med Fællesskabets regler for offentlige indkøb på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes fællesskabsvirksomheder.

Fællesskabsvirksomheder som defineret i artikel 49 indrømmes senest ved udgangen af den overgangsperiode, der er omhandlet i artikel 7, adgang til udbudsprocedurerne i Bulgarien på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes bulgarske virksomheder.

Fællesskabsvirksomheder etableret i Bulgarien i henhold til bestemmelserne i afsnit IV, kapital II, i form af datterselskaber, som beskrevet i artikel 45, og i de former, der er beskrevet i artikel 55, har fra aftalens ikrafttræden adgang til udbudsprocedurerne på betingelser, der ikke er mindre gunstige end dem, der indrømmes bulgarske virksomheder. Fællesskabsvirksomheder etableret i Bulgarien i form af filialer og agenturer som beskrevet i artikel 45 indrømmes en sådan behandling inden udgangen af overgangsperioden.

Associeringsrådet undersøger med regelmæssige mellemrum Bulgariens muligheder for inden udgangen af overgangsperioden at give alle fællesskabsvirksomheder adgang til udbudsprocedurerne i Bulgarien.

3. Hvad angår etablering, drift samt udveksling af tjenesteydelser mellem Fællesskabet og Bulgarien, samt beskæftigelse og arbejdskraftbevægelser i forbindelse med opfyldelsen af offentlige kontrakter, finder bestemmelserne i artikel 38-59 anvendelse.

### KAPITEL III

#### *Tilnærmelse af lovgivningerne*

#### ARTIKEL 69

Parterne anerkender, at det er en vigtig forudsætning for Bulgariens økonomiske integration i Fællesskabet, at Bulgariens bestående og fremtidige lovgivning tilnærmes Fællesskabets. Bulgarien udfolder bestræbelser for, at dets lovgivning gradvis gøres forenelig med Fællesskabets lovgivning.

#### ARTIKEL 70

Tilnærmelsen af lovgivningerne omfatter navnlig følgende områder: toldlovgivning, selskabslovgivning, banklovgivning, virksomhedsregnskaber og -skatter, intellektuel ejendomsret, beskyttelse af arbejdstagere på arbejdspladsen, finansielle tjenesteydelser, konkurrenceregler, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, for-